

三・一文化祭 実行委員会ニュース



2009年5月号（通巻第13号）

20周年記念公演、無事に終了しました!!	2
会計報告	3
三・一文化祭 20周年記念公演ワンショット	4
当日アンケートから	5
DVD販売など	6

「三・一文化祭」20周年
朝鮮半島の芸能
通じ住民と交流
福岡市

朝鮮半島の伝統文化を通じて在日韓国・朝鮮人と地域住民が交流を深める「三・一文化祭」が二十八日、福岡市中央区天神の都久志会館であった。

日本の植民地時代だった一九一九年三月一日に起きた独立運動にちな



み、運動の精神を継承しながら、両国の友好関係を築こうと、九〇年から弦楽器「伽耶琴（カヤグム）」を演奏。続いて韓国・京畿道の水原市から招かれた「ウリソリ芸術団」のメンバーが打楽器を鳴らしながらタイナミックに踊る伝統芸能・サムルノリを披露し、写真、約二百人が集まった会場から盛んな拍手

三・一文化祭 20周年記念公演 盛況裡に閉幕!! ご協力ありがとうございました

続けられている。今回は二十周年を記念して開かれた。

ステージでは在日三世の音楽家、金美香さん、同市東区が朝鮮半島の弦楽器「伽耶琴（カヤグム）」を演奏。続いて韓国・京畿道の水原市から招かれた「ウリソリ芸術団」のメンバーが打楽器を鳴らしながらタイナミックに踊る伝統芸能・サムルノリを披露し、写真、約二百人が集まった会場から盛んな拍手

を浴びた。最後は、日本の童謡「赤とんぼ」と、朝鮮半島の民謡「アリラン」を出演者や観客が合唱。古里への思いを一つにした。

西日本新聞 09/03/29

人数は、実際には400名近い人が集まりました。

20周年記念公演、無事に終了しました!!

안녕하세요! (アンニョンハセヨ) すっかり暖かい季節になってきましたが、皆さまいかがお過ごしでしょうか?

去る3月28日、三・一文化祭20周年記念公演を福岡市の天神、都久志会館にて成功裏に終えることが出来ました。皆さんからのあたたかいご支援、ご協力に感謝いたします。本当にありがとうございました。

今年は三・一文化祭20年目の節目であり、これまでお世話になった皆さんに感謝の気持ちをこめて、少し大きな舞台でのホール公演を企画しました。おかげさまで多くの皆さまにお越しいただき、熱のこもった舞台を観覧していただくことが出来たように思います。

今回、出演して頂いた皆さんは、ここ最近、毎年のように文化祭に登場してもらっている方々であり、私たちが大変お世話になっている団体、個人の方々です。そして、福岡、朝倉、大分、韓国・水原などの地域での皆さんの活躍を紹介し、それぞれの演奏をじっくり披露していただくという目的もありました。

A P U (立命館アジア太平洋大学) サムルノリチーム“シンミョン”、ウリ子ども会代表大野博司さん、金美香さん、卑弥呼太鼓&ジャズダンスサークル吉井、ウリソリ芸術団打楽チーム“ラオン”と民謡歌手のホン・ソクプンさん... 皆さん、本当に最高の演奏をして頂きました。대단히 감사합니다 (テダニ カムサハムニダ)。

そして、最後の演目『ビビムタ! クライマックス』では、この文化祭の中心メンバーである、チャンゴ教室による演奏に始まり、他の出演者との大合奏に発展し、お客さんを巻き込んだ一体感を創り出して文化祭は幕を閉じました。

終了後、参加者の皆さんからは、多くの励ましと賛辞を頂きました。一方で、舞台についての厳しいご意見もありました。特に、建物の構造上の問題もあり、障害者に対する配慮が十分でなかった点などは、真摯に受け止め、今後の教訓にしていきたいと思っております。

20周年記念公演ということで今回は初めてホールを使用し、慣れないことばかりでしたが、何とか無事に終える事ができました。参加、ご協力、ご支援して頂いた全ての皆さんに、心よりお礼申し上げます。

私たちはこれからも、地域と歴史と民族にこだわりながら、在日韓国・朝鮮人と日本人との、出会いとこれからのマダンを模索していきたいと思っております。皆様の変わらぬご支援をどうぞよろしくお願い申し上げます。

三・一文化祭実行委員会

第20回三・一文化祭会計報告

第20回三・一文化祭の収支をご報告します。今回は20周年ということで、例年とは収支の様相が異なります。会場費が多いのは、初めて有料の会場を使用したためです。また、韓国からの参加者の費用も、今回は多かったと思います。

収入は、今回は20周年ということもあり、皆さんからの振込、カンパ等も例年よりも多くいただきました。深く感謝します。

とは言え、収支は大幅な赤字になりました。赤字につきましては、これまでの文化祭の繰越金で補填していきたいと考えています。

支出	2009年	(	2008年)
郵送代	50,680	(	52,870)
物品購入	2,390	(	11,107)
出演者謝礼等	55,000	(	10,000)
会場販売・クイズ景品等購入費		(	30,000)
スタッフ等食事代	50,000	(	36,559)
水原等滞在費等		(	80,000)
ウンソリ滞在費及び交通費	313,321	()
書籍返送代		(	4,140)
音響代		(	40,000)
交流会補助		(	35,000)
印刷費	53,550	(	54,600)
会場費	255,402	()
その他		(	4,146)
合計	780,343	(	358,422)
収入				
振り込み	340,620	(	269,260)
カンパ	169,093	(	83,017)
書籍売り上げ		()
ビビンバ(含むスタッフ分30,000円)			47,500)
小物売上		(	28,400)
合計	509,713	(	428,177)
現在の収支	-270,630		円	
今後の支出見込み				
郵送代	約20,000円			

カンパありがとうございました。

2 参加者

28日 _____ 約350名(約350名)

お知らせ 在日コリアン無年金福岡裁判

在日コリアン無年金福岡裁判はこれまで7回の口頭弁論が行われました。いよいよ本人尋問など山場に差し掛かっています。次回は少し先ですが

6月24日(水) 11:00～ 福岡地裁3階 301号法廷 です。

この日は11:00～16:30という長丁場が予定されています。是非参加を!

三・一文化祭 20周年記念公演ワンショット



三・一文化祭 20周年記念公演ワンショット



出演者・
スタッフ一同→

当日アンケートから.....

- ・初めて参加しましたが、とても楽しく過ごせました。在日の生徒と一緒に連れてきました。彼女も楽しそうでした。スタッフのみなさんこれからもがんばってください。
- ・去年初めて観ましたが、とても楽しかったです。どの演目も迫力があって、よかったもの3つ選ぶのに悩むほどでした。卑弥呼太鼓&ジャズダンス、是非韓国でやってほしいです。
- ・今回は、今までとは違った雰囲気新鮮でした。これまでの通り、参加できるものもあつたらもっとよかったと思いました。これからも、たくさんの人に見てもらえるといいですね。応援しています！
- ・はじめて参加しましたが、楽しい時間でした。どの演目もとても素晴らしかったです。
- ・異文化にふれてとてもおもしろかった。衣装の美しさ、頭を回してリボンを振るおどりetc
- ・楽しかったです。日韓の文化の交わる場所にこれたことに感謝します。
- ・娘二人とききました。TVのファン・ジニにでてくるカヤグムを楽しみにしてきました。心の奥にしみる音に感動しました。
- ・すごくいい文化祭でした。もっといろんな人が楽しめるよう、もっと宣伝してください。
- ・20周年の記念ということでしたが、ただただステージ発表があるだけで、会場と一体になっている感じがなかった。

20周年記念公演のDVD製作を予定 1000円での販売を予定しています。

今回は公演の様子をDVDにまとめる予定です。1000円で販売したいと思しますので、事務局までFAX・電話でご連絡ください。出来上がるまでには時間がかかると思しますので、その点ご容赦ください。

今後ともカンパのご協力よろしく申し上げます。

郵便振替口座：口座名 三・一文化祭実行委員会
口座番号 01780-2-30842

※他の金融機関からの振込みの場合は（2009年1月5日以降）

銀行名 ゆうちょ銀行

金融機関コード 9900、店番 179、店名 一七九店

預金種目 当座、口座番号 0030842

カナ氏名 サン イチ ブンカサイジツコウイインカイ



三・一文化祭実行委員会

連絡先 実行委員長 金 逸根（キム・イルグン）

TEL・FAX 092-621-8824（連絡は夕方6時以降に）

事務局長 朴 康秀（パク・カンス）

TEL・FAX 092-571-1133（同じく連絡は夕方6時以降に）

春日市光町1-72-102

三・一文化祭HPアドレス

<http://festa31.infoseek.ne.jp/>

QRコード（携帯で読み取るとホームページがみれます）→

